

**Makitu ki dɔkete ki Pol ndangi
adi
Tesaloniki'gi
Ta ki dɔ makitu'ti ki dɔkete
ki Pol ndangi adi
Tesaloniki'gi**

Pol ndangi makitu kin adi Njekawnan'gi ki ində ginn'de kagilo ngayn el bay me bebo'ti ki Tesaloniki. Tesaloniki in burədo be'gi ki donangi Maseduwann'ti ki Rɔm onbe dɔ'de. Go k'or ki Timote or poyta ki maji ki ojido njekawnan, Pol ndangi makitu kadi ra'n oyo Luwə tado kuwətoɔgiba lə'de me kunme'ti, me ndigi'ti me kindəmedoti tɔ. Ta ki dɔ təl Jeju Kirisiti'ti tulə de'gi nan'ti. Be ə Pol un ta el or'n ginn'ə adi ar njay. Njekawnan'gi indəi me'de dɔ təl Burəbe'ti nan təl el bay ə ra adi de'gi dəji nan ta ki ta'a ta'a eyina: «Ndo ki ra'ti ə Burəbe a təl re wa? Ri ə a te dɔ njekunme'gi'ti ki oyi kete non re'ə'ti wa?» Pol ində hangal Njekawnan'gi bo toki Burəbe a təl re inbe (4.16), ningə njekunme'gi pəti a sii ki dɔ'de taa nan'ti si'ə (5.10). Kagilo ki re'n el bay, Luwə ndigi kadi njekunme'gi rai kulə adi'ne kum'de in kete ki rɔnel. (5.14,15).

Kon ta'gi ki me'ti: Ra oyo ki piti 1-3. Kisikidota kigo ndigi'ti lə Luwə 4.1-12. Təl Burəbe 4.13-5.11. Kulə'gi ki kadi njekunme'gi rai 5.12-22. Dɔboy ta 5.23-28.

Kuwəji nan

¹ M'in Pol, nan'ti ki Silasi ingi ki Timote*, ə ji ndangi makitu kin j'adi'se in Njekawnan'gi lə Luwə ki Baw'je, ki indəi rə'se nan'ti ki Burəbe Jeju Kirisiti, ki sii Tesaloniki'ti†. Kadi memaji ki kisimaji lə Luwə in nan'ti sese.

Pol ra oyo Luwə tado kunme lə Tesaloniki'gi

² Ji ra oyo Luwə ta ta tado lə'se pəti, loki j'isi j'elta ki Luwə ji bar tə'se. ³ Takum Luwə'ti ki Baw'je, me'je sii olo do kunme'ti lə'se ki sii kum ba, ki ndiginan lə'se ki tingəbil, ki kuwətəgiba me kindəmedə Burəbe'ti lə'je Jeju Kirisiti‡. ⁴ Tado ji gər kadi Luwə mbəti'se, in ngannkon'je'gi ki ndigi'se. ⁵ Toki rəta'ti, Poyta ki maji ki j'iləmbər'ə dann'se'ti, in me ta ki kel'ti par el, nan in ki təgi ki Ndil Luwə adi'je ki me ki tinyi kati ki uwə'je ki ta el. Ingi in gəri panjiyə'je ki ji njiyə'n dann'se'ti tado maji lə'se kin bəti. ⁶ Ningə ingi, ndaji'je j'in num, Burəbe num nga, tado taai ta lə Luwə ki rənel ki Ndil'ə adi'se, me kon'gi'ti ki ngayn nga§. ⁷ Lo kin'ti, in təli nyandaji tado lə njekunme'gi ki dənangi Maseduwann'ti* ki dənangi Akay'ti†. ⁸ Kah ta lə Burəbe bar in rə'se'ti, te dənangi Maseduwann'ti ki dənangi Akay'ti par el, nan poy kun ki uni me'se adi Luwə kin sanan ki lo'gi pəti. Sanan sanan ki j'awi ki ndoo kadi j'elita'a bay taa el. ⁹ De'gi kare kare elita ki do'ti ojido kuwə ki uwəi'je ki rə'se'ti, ki təl ki in təli gidi'se

* **1:1** 1.1 KNK 15.22, 16.1 † **1:1** 1.1 KNK 17.1-9; 1Te 2.1-2 ‡ **1:3** 1.3 1Ko 13.13 § **1:6** 1.6 KNK 17.5-9 * **1:7** 1.7 2Ko 1. 16 † **1:7** 1.7 2Ko 1.1

adi kagi yo'gi læ'se, ə tur kum'se dɔ Luwə'ti ki rɔta'ti, ki nje kisi kumngayira ba, kadi rai bər li'ə kin. ¹⁰ Kadi rai bər li'ə, nginəi ngonn'o ki un'ə taa dann njekoy'gi'ti. Ngonn'o Jeju ki nje taa'je ta wongi'ti ki a re.

2

Kulə ki Pol ra Tesaloniki'ti

¹ Ngannkon'm'gi, inbē'gi in gəri maji kadi in kare ki ndangi ə j'awi'n rɔ'se'ti el. ² Taa in gəri maji bay tɔ kadi kete non kaw'je ki rɔ'se'ti, de'gi adi'je kon ge taji'je ge Pilipi'ti, nan be kaa Luwə adi'je tɔgi adi j'ilə'n'se mbər Poyta ki maji læ Luwə me rɔ'gi'ti ki ngayn*. ³ Toki rɔta'ti, ta læ Luwə ki j'isi j'ilə'se mbər'ə, ngirə in dɔ nya ki go'ti el'ti el num, in dɔ row nyara'ti ki ar njay el'ti el num, taa ji sangi row kadi ji to de madi pe pe el num tɔ. ⁴ Ningə in Luwə ə oo'je kadi j'asi, ə ulə kiləmbər Poyta ki maji ji'je'ti kadi j'ilə mbər'ə. Nga ningə, j'ilə mbər'ə kilə ki kadi ji nəl'n de el, nan kadi nəl Luwə ki nje k'oo ngarme de maji maji. ⁵ Inbē'gi in gəri maji kadi ndɔ kare j'eli'se ta ki ji to'n'se pe pe el jagi, ke ji to'se ki ta'gi kadi j'ingəi'n nya madi ji'se'ti el num tɔ. Lo kin'ti, Luwə asi kadi mannaji læ'je. ⁶ Ji sangi kadi de piti'je el. Ji sangi piti læ'se el num, ji sangi piti læ de'gi madi ki rangi el num tɔ. ⁷ Ningə ki rɔta'ti, k'in'je njekawkulə'gi læ Kirisiti kin, asi kadi j'a j'ində'n tɔgi dɔ'se'ti, nan loki j'in dann'se'ti, ji təl ji sol ləm ləm. Ji ra rɔ'je kon ngann'gi'ti ki sii indəi kum'de go ngann'de'gi'ti be. ⁸ Ji ndigi'se

* 2:2 2.2 KNK 16.19-24, 17.1-9

ndigi ki j'isi'n do nja'je'ti kadi j'adi'se Poyta ki maji la Luwə par el, nan j'isi'n do nja'je'ti kadi j'un ro'je inbe j'adi'se. Ingi, in teli nya ki gat'a in ngayn ki rota'ti.

⁹ M'gər kadi ngannkon'gi, me'se a olo do kon'ti ki j'ingəi me kulə ki ra'ti ki do k'or rogi'ti lə'je. Ji ra kulə kondə ge kada ge kadi ji təl nya k'oy do de madi'ti dann'se'ti el. Ji ra be ə j'ilə'n'se mbər Poyta ki maji la Luwə. ¹⁰ Asi kadi in manyinaji lə'je, taa Luwə kaa asi kadi manaji lə'je to toki, panjiyə'je ki ro'se ingi ki uni me'se adi Kirisiti, in panjiyə ki ar njay, in panjiyə ki dana, ki kanji ta madi do'ti. ¹¹ In gəri toki ndəki, kare kare pəti, ji ra'se toki baw ngann'gi a ra'n ki ngann'ne'gi be. ¹² Ndəki j'ulə dingəm me'se'ti, j'adi'se togi, taa ji dəji'se ki nja nan'ti nan'ti kadi panjiyə'se in panjiyə ki toji kadi in de'gi la Luwə. Luwə ki bar'se kadi indəi ro'se nan'ti sə'ne do Konbe'ti ki do tobar'ti lə'ne.

Kunme ki kon lə de'gi ki Tesaloniki'ti

¹³ Ginn nya ki j'isi ji ra'n oyo Luwə ki ndə'gi ndə'gi ə to kin: loki j'ilə'se mbər Poyta ki maji la Luwə ə osi mbi'se'ti, taai ta kin to ta lə de par kare el, nan taai'ə toki in ta lə Luwə toki rota'ti. Ningə ta kin isi ra kulə me'se'ti ingi ki uni me'se adi Kirisiti. ¹⁴ Ngannkon'm'gi, ingi uni do nja *Njekawnan'gi la Luwə, me to Kirisiti Jeju'ti, ki sii Jude'ti. Ingi kaa ingəi kon ji ngannkon'se'gi'ti ki bekoji'se'ti, ko kon ki ingi ingəi ji Juwipi'gi'ti†. ¹⁵ *Juwipi'gi ki teli Burəbe Jeju ki de'gi ki njekeltakita Luwə'ti, taa j'in k

† 2:14 2.14 KNK 17.5-6

adi'je kon tɔ. Kulə ra'de nəl Luwə el, in njeban'gi lə de'gi pəti‡. ¹⁶ Ɔgi'je kadi j'ilə mbər Poyta ki maji de'gi ki in Juwipi'gi el, kadi ingəi kaji. Rai be tɔli ta majel'gi lə'de ki rai ki dɔkagilo'gi pəti pəti. Nan ta tɔl ta'a'ti, wongi lə Luwə osi dɔ'de'ti.

Pol ndigi kadi n'təl n'aw Tesaloniki'ti bay

¹⁷ Ngannkon'm'gi, ki ɔjido'je, j'inyəi'se dɔkagilo ki nden be, ningə j'in sanyi sese, kum'je ə oo nan el, nan me'je in nan'ti. Ji sangi ki rɔ tinyi'je kadi ji təl j'oo'se, tado j'aw ki bo'ə ngayn. ¹⁸ In tado kin ə, ji sangi kadi j'aw rɔ'se'ti, ningə m'in Pol inbe ki dɔ'm, m'sangi row nja ngayn, nan *Satan ilə kagi non'je'ti. ¹⁹ Nya ki in nyakindəmedɔti lə'je, nya rɔnel lə'je, jɔgi kɔsigon ki j'a j'ində'n gu'je non Burəbe Jeju'ti ndo re'ə'ti, in ingi kin. ²⁰ Toki rɔta'ti, ingi in nya tɔbar lə'je ki nya rɔnel lə'je.

3

Timote aw kulə Tesaloniki'ti

¹ J'asi kadi j'ore me'je, ji nginə biti el, adi j'un ndu'je kadi j'isi ki kar'je ba Atenn'ti*, ² ə j'ulə ki ngonkon'je Timote, ki in madi kulə'je me kulə'ti lə Luwə, ɔji'n dɔ kiləmbər Poyta ki maji lə Kirisiti, kadi adi'se tɔgi ə ulə dingəm me'se'ti me kunme'ti lə'se. ³ In be kadi de madi dann'se'ti inyə rɔ'ne adi kon ki ngɔsine isi ingəi kin dum dɔ'a el. Tado inbe'gi in gəri maji kadi in nya ki sɔw dɔ'je kadi a ra'je. ⁴ Dɔkagilo ki j'in sese bay, j'eli'se kete j'ene de'gi a indəi kum'je ndoo,

‡ **2:15** 2.15 KNK 9.23-29, 13.45, 50, 14.2, 5, 19, 17.5, 13, 18.12

* **3:1** 3.1 KNK 17.15-16

ningø in nya kakin ø isi ra nya kin, adi in gøri maji. ⁵ In tado kin ø, toki ka ki m'asi kadi m'ore me'm, m'nginø biti el, m'ulø Timote ki rø'se'ti kadi døji ta dø kunme'ti lø'se oo. M'bol kadi Su, njenan de'gi, nan'se adi kulø lø'je tøl nya ki kare rø'je'ti.

⁶ Ningø ki ngøsine kin, Timote tøl rø'se'ti re te rø'je'ti ne[†], ø adi'je poyta ki maji ngayn øjido kunme lø'se ki ndiginan ki to dann'se'ti. Timote el'je toki me'se to dø'je'ti maji ngayn ki ndø'gi pøti, taa el'je bay kadi in ndigi ngayn kadi oyi'je toki j'in kaa j'isi sangi ngayn kadi j'oo'n'se kakin be tø. ⁷ Lo kin'ti ngannkon'gi, me ndigærø'gi'ti, ki me kon'gi'ti lø'je pøti, j'ingø toggi ki rø'se'ti øjido kunme lø'se. ⁸ Ki ngøsine kin, ji tøl j'ingø toggi kisi kumngayira, tado uwøi toggi'se ba me kindø rø nan'ti ki Burøbe. ⁹ Ji gøer nya inbe ki kadi ji ra taa kadi ji ra'n oyo Luwø ngayn øji'n dø'se, øjido rønøel ki adi j'ingø takum Luwø'ti kin el. ¹⁰ Kondø ki kada, j'isi ji døji Luwø ki rø tinyi'je kadi adi'je tarow adi ji tøl j'oo'se, ø kadi ji tøl'n ta nya ki du'se me kunme'ti lø'se tø.

¹¹ Kadi Luwø ki Baw'je, ingi ki Burøbe lø'je Jeju Kirisiti, tei tarow ki kaw rø'se'ti adi'je. ¹² Ningø kadi Burøbe ra adi ndiginan ki to dann'se'ti, ki isi ndigi de'gi pøti kin aw ki kete kete, to to ndigi ki j'in j'isi ji ndigi'se kin be. ¹³ Taa kadi adi me'se bol el, kadi ndø ki Burøbe Jeju a re ki malayka'gi lø'ne ø, kadi ari njay, ta goto dø'se'ti non'a'ti in Luwø ki Baw'je.

† 3:6 3.6 KNK 18.5

4

Pa njiyø ki nøl Luwø

¹ Ngannkon'gi, do ndøgi ta'gi'ti, ji ndo'se panjiyø ki kadi njiyøi kadi nøl Luwø, ningø in panjiyø kakin tø ø isi njiyøi, nan ji tøl ji døji'se bay, taa j'ulø dingøm me'se'ti me kindø rø nan'ti ki Burøbe Jeju, kadi rai adi maji ki do mad'a'ti bay. ² Ingi, in gøri ndu ki in rø Burøbe Jeju'ti ki j'adi'se kin maji. ³ Nya ki Luwø ndigi rø'se'ti, in ta kadi ari rø'se njay, øgi rø'se sangi nan kaya'ti. ⁴ Kadi de ki ra dann'se'ti, gøer lo taa dene ki gorow ki ar njay, ki adi køsigon, ⁵ ki kanji kadi nyønn darø aw si'ø adi ra toki de'gi ki gøri Luwø el isi rai kin be. ⁶ Ki øjido lo kin, kadi de madi ra majel ki ngonkon'ne eke kadi ød'ø el, tado de'gi ki njera nya ki be kin, ban'a a uwø'de ki rø Luwø'ti, adi j'el'se kete, ø ji tøl j'el bay nga. ⁷ Tado Luwø bar'je kadi j'ar njay, um bar'je kadi ji sangi nan kaya'ti el. ⁸ In be ø, de ki øsi nyando kin ngørøngi, in de ø øs'ø ngørøngi el, nan in Luwø ø øs'ø ngørøngi. Luwø inbe ki nje kadi'se Ndil'ne kin.

⁹ Ki øjido ndigi ki kadi ngannkon nan'gi ndiginan, awi ki ndo kadi ji ndangi makitu do'ti j'adi'se el, tado inbe'gi, Luwø øji'se row ndiginan dann'se'ti yo ki ne adi in gøri. ¹⁰ Ningø in ka tø ø isi øji ki rø ngannkon'je'gi'ti pøti ki dønangi Maseduwann'ti ki ta'a ba kin*, nan ngannkon'm'gi, j'ulø dingøm me'se'ti kadi rai adi maji ki do mad'a'ti bay. ¹¹ Kadi nya ki uwø me'se ngayn, in kisi ki nan ki lapiya, kadi de

* **4:10** 4.10 2Ko 1.16

ki ra dann'se'ti ore kum'ne do kulə'gi'ti lə'ne, ningə kadi rai kulə ki ji'se inbe'gi ə ingəi nya toki j'ilə'n ndu'je j'adi'se. ¹² Lo kin'ti, de'gi ki in njekunme'gi el, a piti'se me kulə ra'se'ti, ningə a awi ki ndoo nya madi ki to ro'se ji de madi'ti el to.

Njekoy'gi ki nje kisi kumngayira ndo təl Burəbe'ti

¹³ Ngannkon'gi, ji ndigi kadi sii day do ta'ti ki do njekoy'gi'ti el. Kadi sii day el, ndingəi ro'se to ndəgi de'gi ki awi ki nya kindəmedəti el kin el. ¹⁴ Toki ka ki j'un me'je j'adi Jeju ki oy, ə ində taa lo koy'ti kakin ə, j'un me'je kadi nje ki oyi nan'ti ki Jeju, Luwə a un'de lo koy'ti ki nan'ti ki Jeju. ¹⁵ Ningə ta ki kadi j'eli'se ə to kin, in ta lə Burəbe. J'in ki j'a j'isi kumngayira ba ndo təl Burəbe'ti, j'a j'aw dəran'ti non nje ki oyi'ti el. ¹⁶ Tado Burəbe inbe a ində mbər loki ndu njekundo malayka'gi, ki ndu tow lə Luwə a bar ə, Burəbe inbe a ində dəran'ti re, ningə de'gi ki uni me'de me to Kirisiti ki oyi, a indəi taa lo koy'ti kete, ¹⁷ nga ningə go'ti, j'ingi ki j'isi ki do'je taa bay, Luwə a oy'je nan'ti se'de me kilndi'ti, kadi j'ingə Burəbe ngaw dann ran'ti. Lo kin'ti, j'a j'isi nan'ti ki Burəbe ki ndo'gi ndo'gi†. ¹⁸ Maji kadi uləi dingəm me nan'ti yo ge ki ne ge ki ta'gi kin.

5

Kisi do nja'ti nginə ndo təl Burəbe

† 4:17 4.17 1Ko 15.51-52

¹ Ngannkon'gi, ki ojido dokadi ki dokagilo ki kadi nya'gi kin a rai nya, awi ki ndoo kadi ji ndangi makitu do'ti j'adi'se el. ² Inbe'gi in gəri maji ngayn kadi ndo læ Burøbe a re to njobogi ki a re bogi kondo'ti kin be. ³ Loki de'gi a eli eyina nan: «Lapiya to nga, j'isi maji nga!» kin ningø, in ø tuji a te uwø'de nanga bus, toki to ndo a ra'n dene ki nje sø'm kin be. Ningø de ki a te anyi ta nya'ti kin goto. ⁴ Nan in ngannkon'm'gi, sii me lo ki diw'ti ø kadi to nya kin a uwø'se nanga bus to njobogi be el. ⁵ Tado pøti, in ngann'gi ki me kunji'ti, ngann'gi ki lo ki kad'a. J'in de'gi læ lo ki kondø el num, j'in de'gi læ lo ki diw el num. ⁶ Ø adi ji toi bi to ndøgi de'gi be el, adi j'isi do nja'je'ti, j'adi kum'je ar. ⁷ Nje to bi'gi, toi bi kondø, ø nje kanyi yiwi'gi, yiwi ra'de kondø to. ⁸ Nan j'ingi ki j'in de'gi læ lo ki kad'a, maji kadi j'in nje kum kar'gi. Adi j'uløi kunme ki ndiginan to bar handi be gu'je'ti, ø kindømedø kaji'ti to jøgi taa nya do'je'ti be. ⁹ Tado Luwø bar'je kadi wongi li'ø indø'je el, nan kadi j'ingøi kaji ki gorow læ Burøbe læ'je Jeju Kirisiti. ¹⁰ Kirisiti ki oy tado læ'je, kadi re j'isi kumngayira, eke j'oy kaa, ji tøl j'indø be nan'ti si'ø. ¹¹ In tado kin ø, maji kadi uløi dingøm me nan'ti ge, rai ki nan ki yo ge ki ne ge kadi togi me kunme'ti læ'se, toki isi rai kete nga kin be.

Ta kaji ki doboy'ti ki kuwøji nan

¹² Ngannkon'gi, ji døji'se kadi oyi tor de'gi ki isi rai kulø dann'se'ti, adi in nje ki isi indøi kum'de go'se'ti kigo ndu Burøbe'ti, isi ndøji'se kin. ¹³ Maji kadi toji'de ge ki gei ta læ'de ki taga

wangi, ki ndiginan adi'de gəri, tado kulə ki isi rai. Maji kadi sii ki nan ki lapiya dann'se'ti.

¹⁴ Ngannkon'gi, ji dəji'se kadi ndəji de'gi ki sii njiyəi ngalala, uləi dingəm me nje ki me'de tuji'ti, ɔsi ginn nje ki tɔgi'de goto, ə sii do'ti ki de'gi pəti. ¹⁵ Kadi oyi maji, kadi de madi ugə kirə majel ki mad'a ra si'ə ki majel el, nan kadi adi kum'se in go maji ki ra'ti ki ndo'gi pəti. Rai maji ki nan dann'se'ti inbe'gi num, ki ro de'gi'ti pəti num.

¹⁶ Adi ro'se nəl'se ki ndo'gi pəti, ¹⁷ elita ki Luwə ki kanji k'inyə taa, ¹⁸ rai' oyo Luwə me nya'gi'ti pəti. In kin ə in nya ki Luwə ndigi ro'se'ti, ingi ki indəi ro'se nan'ti me to Jeju Kirisiti.

¹⁹ Ningə maji kadi, Ndil Luwə ki isi me'se'ti kin, ɔgi'ə el, kadi ɔr'se tarow, ²⁰ taa ta ki de'gi ki njekeltakita Luwə'ti eli kaa, kadi kidi el to. ²¹ Nan kadi indəi manji nya'gi pəti, ningə uni ki maji dann'ti. ²² ɔgi ro'se ra majel'gi ki dangi dangi.

²³ Maji kadi Luwə inbe ki nje kadi de'gi lapiya, ɔr'se ki ta'a ba, ində'se ta dangi tado li'ə. Ningə kadi ngəm ndil'se, ki ro'se, ki daro'se, kadi ndo təl Burəbe Jeju Kirisiti'ti ə, in ki ta madi do'se'ti el. ²⁴ Luwə ki ɓar'se in njera nya ki low'ə'ti, adi inbe ɓay ə a ra nya'gi kin.

²⁵ Ngannkon'gi, elita ki Luwə tado lə'je. ²⁶ Uwəi ji ngannkon'je'gi pəti ki kuwə nan ro'ti rututu.

²⁷ M'dəji'se me to Burəbe Jeju Kirisiti'ti, kadi tudəi makitu kin mbi ngannkon'je'gi'ti pəti.

²⁸ Ningə kadi memaji lə Burəbe Jeju Kirisiti in
nan'ti sese pəti.

Ta lə Luwə Kunmindɪ kɪ Sigi
New Testament in Gor

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gor

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2c67456e-bce1-5ef4-9c95-47d2d9335aa4